



# GLÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY

## DEPARTAMENT FINANSOWO - KSIĘGOWY

00-925 WARSZAWA, al. Niepodległości 208

Tel. (022) 608 32 98, fax (022) 608 31 89, e-mail: Sekretariat-DFK@stat.gov.pl

Warszawa, 6 lutego 2013 roku

### Wyjaśnienia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

**Dot.: – numer sprawy 6/DFK/PN/2013.**

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 i ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759, z późn. zm.), Zamawiający odpowiada na pytanie do SIWZ zadane przez wykonawcę w postępowaniu o udzielenie zamówienia na: „**Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych dla potrzeb GUS**” – numer sprawy 6/DFK/PN/2013.

**Pytanie 1:**

*Czy potrafią Państwo określić (np. na podstawie poprzednich lat) jaki procent tłumaczeń pisemnych w I grupie stanowią będą tłumaczenia z/na język francuski?*

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Biorąc pod uwagę ostatnie trzy lata tłumaczeń z i na język Francuzki było ok. 1%.

**Pytanie 2:**

*W jakich językach II grupy było najwięcej tłumaczeń pisemnych w poprzednich latach?*

**Odpowiedź Zamawiającego:**

W drugiej grupie są sporadyczne tłumaczenia: tłumaczyliśmy na język portugalski, słoweński, węgierski, hiszpański i litewski.

Wz. Przewodniczącego  
Komisji Przetargowej  
STARSZY SPECJALISTA  
Wydział Zamówień Publicznych

  
Agnieszka Ukleja